École Gabrielle-Roy

6887, 132e Rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9
Téléphone / *Phone* : (604) 599-6688 Télécopieur / *Fax* : (604) 599-6628
Courriel : ecole_gabrielle-roy @csf.bc.ca Site hypertoile : gabrielleroy.csf.bc

Bulletin d'information : avril 2023

JOUR DE LA TERRE / EARTH DAY

Pour marquer le jour de la terre cette année, nous commençons la grande rénovation des bacs de jardin de la cour intérieure de l'école avec les élèves de l'élémentaire. Plusieurs classes s'impliqueront de diverses façons: création des plans, installation des bacs, mise en terre, germination de graines, etc. / *To mark earth day this year, we are starting the major renovations of the garden planters in the school's inner courtyard with the help of the elementary students. Several classes will get involved in various ways: creation of plans, installation of bins, planting, seed germination, etc.*

LIVRES POUR LA VENTE DE LIVRES USAGÉS / *DONATIONS FOR THE USED BOOK SALE*

L'école est à la recherche de livres en français pour les enfants âgés de 4 à 14 ans pour notre levée de fonds « La Foire aux livres usagés » qui aura lieu à l'école au printemps. Les élèves auront l'occasion d'y acheter des livres et de se trouver des trésors à des prix modiques. Si vous avez des livres dont vous aimeriez nous faire don, veuillez les envoyer à la bibliothèque de l'école à l'attention de K-D, svp. Tous vos dons seront grandement appréciés! Merci, L'équipe de la bibliothèque / *The school is looking for donations of used French books for kids aged 4 to 14 years old for our "Used Book Sale" fundraiser which will be held in the spring. Students will have the chance to buy books and find some treasures at great prices. If you have any books that you are able to donate, please send them to the school library to the attention of K-D. Your donations will be greatly appreciated! Thank you, The Library Staff*

DATES IMPORTANTES / IMPORTANT DATES

Avril		
Jeudi le 20	Réunion APÉ, 17h30 sur Zoom	*PAC Meeting via Zoom at 5:30pm*
Mai		
Mardi le 2 mai	Début des examens IB 12e année Cliquez ici pour horaire	*Beginning of IB exams for Grade 12* *Click here for schedule*
Jeudi le 18	Réunion APÉ, 17h30 sur Zoom	*PAC Meeting via Zoom at 5:30pm*
Vendredi le 19	Journée pédagogique, pas d'école	*Pro-D Day, No Classes*
Lundi le 22	Fête de la Reine, l'école est fermée	*Victoria Day, School is Closed*
Mercredi le 31	ÉGR a d'incroyables talents!	*EGR Talent Show*
Juin		
Vendredi le 3	Vaccins 6e année, 2e dose	*Vaccines Grade 6, 2nd dose*
Vendredi le 9	Journée sportive à l'élémentaire	*Sports Day for elementary students*
Mardi le 20	Examen numératie 10e année	*Numeracy Provincial Exam Grade 10*
Mercredi le 21	Examen littéracie anglais 10e année	*Provincial English Literacy Exam Grade 10*
Vendredi le 23	Examen littéracie français 10e année	*Provincial French Literacyn Exam Grade 10*
Vendredi le 23	Dernier jour d'école au secondaire	*Last Day of School for High School Students*
Vendredi le 23	Soirée Méritas au secondaire	*Awards Evening for High School Students*
Jeudi le 29	**Dernier jour d'école à l'élémentaire** **Départ hâtif à 12h**	***Last Day of School for Elementary Students*** ***Early Dismissal at 12pm***

LES SPORTS À EGR / *SCHOOL SPORTS*

Depuis le retour de la relâche, des pratiques de soccer féminin (mardi) et de badminton (mercredi) ont débuté. Nous n'avons pas pu inscrire l'équipe de filles au soccer par manque d'effectifs. Par contre, les pratiques de soccer vont être ouvertes aussi aux 7èmes années pour qu'elles puissent se préparer pour le tournoi du CSF le mercredi 24 mai.

L'équipe de badminton a eu du succès et nous n'avons pas moins de 12 badistes qui viennent s'entraîner. Une équipe se compose d'un simple femme, un simple homme, un double femme, un double homme et un double mixte. Chaque joueur ne peut participer qu'à une seule rencontre.
Mercredi, ils ont remporté leur premier succès lors du 1er match contre BC Christian. Presque toutes les rencontres ont été très serrées et nous avons remporté le 3è point au terme du double femme.
Félicitations à tous les joueuses et joueurs et remerciements aussi à K-D pour son implication.
Prochain match à EGR mercredi 24 avril contre les Pionniers.

Nous allons également recommencer les pratiques de volleyball des juniores filles (classes 7,8 et 9) avec Anisa tous les lundis. Cela permettra de préparer la saison de volley de l'automne qui débute très vite au mois de septembre.
Enfin, les élèves plus grands (10-11 et 12) jouent au volley récréatif chaque jeudi avec des enseignants volontaires.

Since the return from Spring Break, practices for women's soccer (Tuesday) and badminton (Wednesday) have begun. We were unable to register the girls' soccer team due to lack of registrants. On the other hand, soccer practices will also be open to 7th graders so that they can prepare for the CSF tournament that will take place Wednesday, May 24th.

The badminton team has been successful, and we have no less than 12 badminton players who come to train. A team consists of a women's singles, a men's singles, a women's doubles, a men's doubles and a mixed doubles. Each player can only participate in one encounter. On Wednesday, they scored their first win in Game 1 against BC Christian. Almost all the matches were very close and we won the 3rd point at the end of the women's doubles. Congratulations to all the players and thanks also to K-D for her involvement. Next game is at EGR Wednesday April 24 against the Pioneers.

We will also be starting junior girls' volleyball practices (classes 7,8 and 9) with Anisa every Monday. This will make it possible to prepare for the fall volleyball season which begins very quickly in September. Finally, older students (10-11 and 12) play recreational volleyball every Thursday with volunteer teachers.

ENQUÊTE SUR L'APPRENTISSAGE DES ÉLÈVES 2021/2022
STUDENT LEARNING SURVEY 2022/2023

L'enquête provinciale sur l'apprentissage des élèves est unique par sa portée, sa taille et son utilité pour les écoles. Il recueille des informations auprès des parents/tuteurs, enseignants et élèves sur des sujets liés à l'environnement scolaire, à la sécurité et à la réussite. L'information est utilisée pour la planification individuelle dans les écoles et fournit une perspective du district et de la province.

Le sondage sur l'apprentissage des élèves sera administré aux élèves de 4e, 7e, 10e et 12e année, à leurs parents/tuteurs et à tout le personnel de l'école. Nous encourageons les parents/tuteurs à participer à cette enquête, car les résultats sont importants pour identifier et célébrer les forces actuelles, ainsi que pour déterminer où l'école doit concentrer ses améliorations. Les enquêtes contiennent des questions standard pour la province - en plus, des questions sur l'école et/ou le district qui se concentrent sur les conditions ou les problèmes locaux peuvent être incluses.

Le sondage peut être rempli par voie électronique et accessible sur Internet à l'adresse https://www.awinfosys.com/SurveyFull1/central/main/access.asp
N'importe quel ordinateur connecté à Internet peut être utilisé et l'accès à l'enquête en ligne est simple et sécurisé. L'enquête est accessible via le lien avec ou sans code de connexion anonyme en sélectionnant le district scolaire et le nom de l'école où votre enfant fréquente l'école. Les rapports provinciaux, des district et scolaires des années précédentes peuvent être consultés sur le même site dans la section Résultats. **Le site e-sondage sera ouvert jusqu'au 29 avril.** / *The Provincial Student Learning Survey is unique in its scope, size and usefulness to schools. It gathers information from parents/guardians/caregivers, teachers, and students on topics related to school environment, safety, and achievement. The information is used for planning in individual schools and provides a district and provincial perspective.*

Early in 2022 the Student Learning Survey will be administered to students in grades 4, 7, 10 and 12, their parents/guardians/caregivers, and all school staff. We encourage parents/guardians/caregivers to participate in this survey, as the results are important in identifying and celebrating current strengths, as well as determining where the school needs to focus improvement. The surveys contain standard questions for the Province – in addition, questions from the school and/or district that focus on local conditions or issues may be included.

The survey can be completed electronically and can be accessed on the Internet at https://www.awinfosys.com/SurveyFull1/central/main/access.asp Any computer with an Internet connection can be used, and access to the e-survey is simple and secure. The survey can be accessed through the link with or without an anonymous logon code by selecting the school district and school name where your child attends school. Provincial, District and School Reports for previous years can be viewed at the same site under the Results section. ***The e-survey site will be open until April 29th.***

NUMÉROS À RETENIR / *IMPORTANT PHONE NUMBERS*

École Gabrielle-Roy:	604-599-6688
Autobus First Student Canada Bus:	604-583-7060
Conseil scolaire francophone de la C.-B.:	604-214-2600
Garderie La Coccinelle:	604-599-6880
Service de garde Les Papillons:	236-886-5310
Alliance Francophone et Francophile:	604-597-1590

COIN DE L'APÉ (L'ASSOCIATION DES PARENTS DE L'ÉCOLE) / *PAC CORNER*

Prochaine réunion / *Next Meeting*
La prochaine réunion va avoir lieu le jeudi 20 avril sur Zoom à 17h30. Cliquez ici pour vous inscrire. / *The next PAC meeting will be held Thursday April 20 on Zoom at 5:30pm. Click here to register.*